

EN - USER MANUAL

Battery charger

Read the operating instructions carefully before use!
Save them for future reference!

SAFETY INSTRUCTIONS:

- during the charging process, explosive gases may be produced. Do not use open fire and ensure appropriate ventilation during the charging process.
- never attempt to charge a frozen battery.
- never charge the battery when the engine is running.
- do not use the appliance in damp or wet areas. Do not expose the appliance to rain.
- when not in use, store the appliance in a dry place out of the reach of children.
- keep children and onlookers at a safe distance when the appliance is in use. Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- check the appliance to see if any parts are damaged. Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the appliance to an authorized service centre to be checked, repaired or adjusted.
- do not attempt to charge dry cell batteries with the appliance, they can explode and cause fatal or personal injury, and/or material damage.
- the appliance is only intended for charging/auxiliary starting of 12 V batteries.
- it is not intended to be used to supply power to low voltage systems.
- do not attempt to open the battery charger - risk of electric shock.
- switch off the appliance and unplug the power cord when it is not in use.
- the manufacturer shall not be liable for any damage caused by the failure to use the battery charger in accordance with this manual.

FIRST AID:

Eyes: If you get battery fluid in your eyes, rinse with water for at least 15 minutes and seek medical attention immediately.

Skin: If you get battery acid on your skin, rinse immediately in plenty of fresh water and wash thoroughly with soap and water. Seek medical attention if redness, pain or irritation persists.

TECHNICAL DATA:

HB-1206CS P/N: 02085

- input: AC 220-240V
- output: DC 12V 6A
- rated power: 90W
- battery capacity: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- input: AC 220-240V
- output: DC 12V 8A
- rated power: 120W
- battery capacity: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- input: AC 220-240V
- output: DC 12V 12A
- rated power: 180W
- battery capacity: 40-120Ah

USE:

- before the use of the charger is started, it is absolutely essential to check its technical condition. Check the condition of the connecting cables and the plug - if their damage is observed,

replace the damaged element. Check the condition of the housing - if it is damaged, the housing must be subjected to detailed inspection carried out by an authorized professional.

- check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. If you are using an extension cord, the cross-sectional area of the wires must have the correct rating for the power supply to the appliance.
- before starting the battery charging, it is absolutely essential to disconnect the battery from the installation in which the battery is used. Use the guidelines for the battery charging, included in the manual for the car or other equipment.
- slacken or remove the plugs from the respective battery sections (if they are present), check the acid level in the battery and if necessary, fill it up with decrimalized water.
- connect the charger red clamp to the end of positive pole of the battery „+“, and the black clamp to the negative pole „-“. Place the charger at the maximum distance from the battery, then connect the charger to the power source, using the power cord. Charging is started after connecting the power cord to the power source and switching the power switch to the „ON“ position.
- after the battery charging process is started, check the charging current indications from time to time on the ammeter mounted on the charger. When the ammeter signals that the battery is fully charged (minimum charging current indication - the ammeter indicator on the left, on the battery symbol, in black colour).
- disconnect the battery charger from the power source, remove the cables connected to the battery and tighten the plugs for the electrolyte level control on the battery.
- the battery is ready for use.
- avoid incomplete charging of the battery as this shortens its life.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE FROM
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This symbol indicates that this product should not be disposed of with unsorted municipal waste. Electronic equipment should not be disposed of with household waste. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled. You can also take your used equipment to an electronic waste collection point, which disposes of the equipment in accordance with the National Recycling and Waste Act. It also helps to avoid potential damage to the environment and human health and helps to conserve natural resources.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prostownik samochodowy

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

- podczas ładowania akumulatora powstają łatwopalne gazy, nie używać otwartego ognia oraz zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia podczas ładowania.
- nie próbuj ładować zamrożonego akumulatora.
- nie ładuj akumulatora, gdy silnik jest uruchomiony.
- nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu i nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
- dzieci i osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

- nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- regularnie sprawdzaj, czy żaden z elementów prostownika nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli przewód zasilający lub wtyki są uszkodzone.
- aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- nie używaj produktu do ładowania baterii jednorazowego użytku. Mogą one wybuchnąć, powodując śmierć, obrażenia i/lub szkody materialne.
- urządzenie służy wyłącznie do ładowania akumulatorów 12V.
- nie jest ono przeznaczone do zasilania instalacji niskiego napięcia.
- nie próbuj otwierać ładowarki – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- po zakończeniu ładowania wyciągnij przewód z gniazda. Następnie odłącz przewody od akumulatora.
- jeżeli nie używasz urządzenia, wyłącz je i odłącz od zasilania.
- producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użycie prostownika niezgodnie z instrukcją.

PIERWSZA POMOC:

Oczy: Jeżeli dojdzie do kontaktu elektrolitu z oczami, przemyjaj je czystą wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Skóra: Jeżeli elektrolit przedostanie się na skórę, przemyj to miejsce dużą ilością bieżącej wody i umyj je dokładnie wodą z mydłem. Jeżeli zaczerwienienie, ból i podrażnienie będą się utrzymywały, skontaktuj się z lekarzem.

DANE TECHNICZNE:

HB-1206CS P/N: 02085

- wejście: AC 220-240V
- wyjście: DC 12V 6A
- moc wejściowa: 90W
- wspierane akumulatory: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- wejście: AC 220-240V
- wyjście: DC 12V 8A
- moc wejściowa: 120W
- wspierane akumulatory: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- wejście: AC 220-240V
- wyjście: DC 12V 12A
- moc wejściowa: 180W
- wspierane akumulatory: 40-120Ah

OBSŁUGA:

- przed rozpoczęciem użytkowania prostownika należy bezwzględnie sprawdzić jego stan techniczny. Należy sprawdzić stan kabli przyłączeniowych i wtyczki - w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia należy bezwzględnie wymienić uszkodzony element. Sprawdzić również stan obudowy - w przypadku uszkodzenia poddać szczegółowemu oglądzinom przez osobę uprawnioną i fachową.
- sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego urządzenia.
- przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy bezwzględnie odłączyć akumulator od instalacji, w której akumulator jest używany. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących ładowania akumulatora zawartych w instrukcji samochodu bądź innego urządzenia.
- jeżeli występują należy poluzować lub zdjąć zaślepki z poszczególnych sekcji akumulatora.
- sprawdzić stan kwasu w akumulatorze, w razie konieczności uzupełnić wodą destylowaną.

- należy podłączyć czerwony zacisk prostownika do dodatniego bieguna akumulatora „+” a czarny zacisk do bieguna ujemnego „-”. Ustawić prostownik w maksymalnej odległości od akumulatora, następnie podłączyć prostownik do źródła zasilania za pomocą kabla zasilającego.
- ładowanie rozpoczyna się po podłączeniu kabla zasilającego do źródła zasilania oraz przełączenie włącznika w pozycję ON. Po rozpoczęciu procesu ładowania akumulatora, co jakiś czas sprawdzać wskazania prądu ładowania na amperomierzu zamontowanym w prostowniku. Gdy amperomierz zasygnalizuje, że akumulator jest całkowicie naładowany (wskazanie minimalnego prądu ładowania - wskazówka amperomierza po lewej stronie na symbolu akumulatora w kolorze czarnym), należy odłączyć prostownik od źródła zasilania, zdjąć kable podłączone do akumulatora i dokręcić zaślepki do kontroli stanu elektrolitu na akumulatorze (jeżeli występują).
- akumulator jest gotowy do użycia.
- należy unikać niepełnego naładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność.
- producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użycie prostownika niezgodnie z instrukcją.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE FIRMY AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

DBAJ O ŚRODOWISKO!



Symbol ten wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

DE - BENUTZERHANDBUCH

Batterieladegerät

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch! Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf!

SICHERHEITSHINWEISE:

- Während des Ladevorgangs können explosive Gase entstehen. Verwenden Sie kein offenes Feuer und sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung.
- Versuchen Sie niemals, eine gefrorene Batterie zu laden.
- Laden Sie die Batterie niemals bei laufendem Motor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Bereichen. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie Kinder und Schaulustige in sicherer Entfernung, wenn das Gerät in Betrieb ist. Lassen Sie Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle, um es überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.

- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien mit dem Gerät aufzuladen, sie können explodieren und tödliche oder persönliche Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
- Das Gerät ist nur zum Aufladen/Hilfsstart von 12-V-Batterien bestimmt.
- es ist nicht für die Stromversorgung von Niederspannungsanlagen vorgesehen.
- versuchen Sie nicht, das Batterieladegerät zu öffnen - Stromschlaggefahr.
- schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht benutzt wird.
- der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Batterieladegeräts entstehen.

ERSTE HILFE:

Augen: Wenn Sie Batterieflüssigkeit in die Augen bekommen, spülen Sie sie mindestens 15 Minuten lang mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Haut: Wenn Sie Batteriesäure auf die Haut bekommen, spülen Sie sie sofort mit viel frischem Wasser ab und waschen Sie sie gründlich mit Wasser und Seife. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Rötung, der Schmerz oder die Reizung anhält.

TECHNISCHE DATEN:

HB-1206CS P/N: 02085

- Eingang: AC 220-240V
- Ausgang: DC 12V 6A
- Nennleistung: 90W
- Batteriekapazität: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- Eingang: AC 220-240V
- Ausgang: DC 12V 8A
- Nennleistung: 120W
- Batteriekapazität: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- Eingang: AC 220-240V
- Ausgang: DC 12V 12A
- Nennleistung: 180W
- Batteriekapazität: 40-120Ah

VERWENDEN:

- before the use of the charger is started, it is absolutely essential to check its technical condition. Check the condition of the connecting cables and the plug - if their damage is observed, replace the damaged element. Check the condition of the housing - if it is damaged, the housing must be subjected to detailed inspection carried out by an authorized professional.
- check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. If you are using an extension cord, the cross-sectional area of the wires must have the correct rating for the power supply to the appliance.
- before starting the battery charging, it is absolutely essential to disconnect the battery from the installation in which the battery is used. Use the guidelines for the battery charging, included in the manual for the car or other equipment.
- slacken or remove the plugs from the respective battery sections (if they are present), check the acid level in the battery and if necessary, fill it up with decriminalized water.
- Schließen Sie die rote Klemme des Ladegeräts an das Ende des Pluspols der Batterie „+“ und die schwarze Klemme an den Minuspol „-“ an. Stellen Sie das Ladegerät in größtmöglicher Entfernung von der Batterie auf und schließen Sie es dann mit dem Netzkabel an die Stromquelle an. Der Ladevorgang wird gestartet, nachdem Sie das Netzkabel an die Stromquelle angeschlossen und den Netzschalter in die Position „ON“ geschaltet haben.
- Nachdem der Ladevorgang der Batterie begonnen hat, überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Ladestromanzeige auf dem am

Ladegerät angebrachten Amperemeter. Wenn das Amperemeter anzeigt, dass die Batterie vollständig geladen ist (Anzeige des Mindestladestroms - die Amperemeter-Anzeige links neben dem Batteriesymbol in schwarzer Farbe).

- trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, entfernen Sie die an die Batterie angeschlossenen Kabel und ziehen Sie die Stopfen für die Elektrolytschaltkontrolle an der Batterie fest.
- ist die Batterie einsatzbereit.
- vermeiden Sie ein unvollständiges Laden der Batterie, da dies ihre Lebensdauer verkürzt.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG VERFÜGBAR BEIM
REGISTRIERUNGSBÜRO VON AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41
-807 Zabrze

Umweltschutz



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden darf.

Elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie

2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden. Sie können Ihre Altgeräte auch zu einer Sammelstelle für Elektronikschrott bringen, die die Geräte gemäß dem nationalen Recycling- und Abfallgesetz entsorgt. Dies trägt auch dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden und die natürlichen Ressourcen zu schonen.

ES - INSTRUCCIÓN DE USO

Cargador de Batería para Coche

Antes de usar el aparato por favor lea atentamente la instrucción! Guardela para un uso futuro!

REGLAS DE SEGURIDAD:

- durante la carga de la batería se producen gases inflamables, procure no usar llamas abiertas y asegúrese que haya una ventilación adecuada.
- nunca intente recargar una batería congelada.
- nunca no recargues una batería mientras el motor del coche esté en marcha.
- no utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado y no lo exponga a la lluvia.
- los niños y transeúntes deben mantenerse a una distancia segura del dispositivo mientras éste esté bajo uso. Los niños deben estar bajo supervisión de un adulto para que no jueguen con el dispositivo.
- cuando el dispositivo no esté bajo uso debe ser guardado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- verifique regularmente que ninguno de los elementos del cargador no esté dañado. No utilice el dispositivo si está dañado o no funciona normalmente o si el cable de alimentación o los enchufes están dañados.
- en el caso en que se deba realizar una inspección, ajuste o regulación del dispositivo entreguelo a un centro de servicio autorizado.
- no utilice el dispositivo para cargar baterías desechables. Éstas pueden explotar, causando la muerte, lesiones y / o daños materiales.
- el dispositivo tan solo debe ser usado para la carga de baterías de 12V.
- éste dispositivo no está destinado para el suministro de instalaciones de baja tensión.

- no intente abrir el cargador, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- después de cargar la batería, saque el enchufe del cargador del tomacorriente. Luego desconecte los cables de la batería.
- si no usa el dispositivo, apáguelo y desenchúfelo.
- el fabricante no se hace responsable de los daños causados por el mal uso del cargador sin seguir las instrucciones de uso.

PRIMEROS AUXILIOS:

Ojos: En el caso en que el electrolito entre en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por lo menos durante 15 minutos y comuníquese inmediatamente con su médico.

Piel: En el caso en que el electrolito entre en contacto con su piel, enjuague la inmediatamente con abundante agua limpia y jabón. En el enrojecimiento, dolor e irritación persisten, consulte con su médico.

DATOS TÉCNICOS:

HB-1206CS P/N: 02085

- Entrada: AC 220-240V
- Salida: DC 12V 6A
- Potencia de entrada: 90W
- Capacidad batería: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- Entrada: AC 220-240V
- Salida: DC 12V 8A
- Potencia de entrada: 120W
- Capacidad batería: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- Entrada: AC 220-240V
- Salida: DC 12V 12A
- Potencia de entrada: 180W
- Capacidad batería: 40-120Ah

USO:

- antes de utilizar el cargador, es esencial verificar el estado técnico de éste. Verifique el estado de los cables de conexión y el enchufe. En caso de daños, es esencial reemplazar el componente dañado. También verifique el estado de la carcasa; en caso de daños, tenga en cuenta que la inspección debe ser realizada por una persona autorizada y calificada.
- compruebe si la tensión de la red corresponde a la tensión mencionada en la placa de características. Si usa un cable de extensión, tenga en cuenta el área transversal del cable debe ser suficiente para alimentar el dispositivo.
- antes de cargar la batería, siempre desconecte la batería de la instalación en la que se está utilizando la batería. Observe las instrucciones de carga de la batería en el manual del automóvil u otro dispositivo. En el caso en que la batería posea tapones, aflojelos o quítelos de sus secciones individuales. Verifique el estado/ cantidad del ácido en la batería, agregue agua destilada en el caso que sea necesario.
- conecte la pinza roja del cargador al polo positivo de la batería "+" y el terminal negro es el polo negativo "-". Ponga el cargador a la distancia máxima de la batería, luego conecte el cargador a la fuente de alimentación utilizando el cable de alimentación.
- la carga de la batería comienza una vez conectado el cable de alimentación a la fuente de alimentación y al pulsar el interruptor a la posición ON. Después de iniciar el proceso de carga de la batería, verifique periódicamente el indicador de corriente de carga en el amperímetro instalado en el cargador. Cuando el amperímetro indique que la batería está completamente cargada (indicando una corriente mínima de carga- la manilla del amperímetro se encuentre a la izquierda en el símbolo de la batería totalmente cargada (color negro), desconecte el cargador de la fuente de alimentación, retire los cables conectados a la batería y apriete las tapas de verificación del estado del

electrolito de la batería.

- la batería está lista para su uso.
- evite usar la batería incompletamente cargada, ya que acorta su vida útil.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales.

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nabíječka do auta

Před použitím si pečlivě přečtete návod k obsluze! Uložit pro budoucí použití!

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:

- během procesu nabíjení se mohou vytvářet výbušné plyny. Během nabíjení nepoužívejte otevřený oheň a zajistěte dostatečné větrání.
- nikdy se nepokoušejte nabíjet zmrazenou baterii.
- nikdy nenabíjejte akumulátor, když je motor v chodu.
- nepoužívejte spotřebič ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Přístroj nevystavujte dešti.
- pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- při používání spotřebiče udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti. Uchovávejte děti pod dozorem, abyste se ujistili, že si se spotřebičem nehrají.
- zkontrolujte spotřebič, zda nejsou poškozeny nějaké díly. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen nebo nefunguje správně, nebo pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Přístroj odnesete do autorizovaného servisního střediska, kde ho zkontrolujete, opravíte nebo nastavíte.
- nepokoušejte se nabíjet baterie se suchými články spolu se spotřebičem, mohou explodovat a způsobit smrtelné zranění osob nebo materiální škody.
- spotřebič je určen pouze k nabíjení / pomocné startování 12 V baterií.
- není určen k napájení nízkonapětových systémů.
- nepokoušejte se nabíječku otevřít - hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte napájecí kabel.
- výrobce neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nepoužívání nabíječky baterií v souladu s touto příručkou.

PRVNÍ POMOC:

Oči: Pokud se vám kapalina akumulátoru - elektrolyt dostane do očí, opláchněte je alespoň 15 minut vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokožka: Pokud dostanete elektrolyt na pokožku, okamžitě ji opláchněte velkým množstvím čisté vody a důkladně omyjte mýdlem a vodou. Pokud přetrvává zarudnutí, bolest nebo podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

HB-1206CS P/N: 02085

- vstup: AC 220-240V
- výstup: DC 12V 6A
- jmenovitý výkon: 90W
- kapacita baterie: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- vstup: AC 220-240V
- výstup: DC 12V 8A
- jmenovitý výkon: 120W
- kapacita baterie: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- vstup: AC 220-240V
- výstup: DC 12V 12A
- jmenovitý výkon: 180W
- kapacita baterie: 40-120Ah

POUŽITÍ:

- před použitím nabíječky je bezpodmínečně nutné zkontrolovat její technický stav. Zkontrolujte stav připojovacích kabelů a zástrčky - pokud se zjistí jejich poškození, vyměňte poškozený prvek. Zkontrolujte stav pouzdra - pokud je poškozen, musí být kryt podroben podrobné kontrole autorizovaným odborníkem.
- zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí na typovém štítku. Pokud používáte prodlužovací kabel, průřez vodičů musí mít správnou hodnotu pro napájení spotřebiče.
- před zahájením nabíjení akumulátoru je bezpodmínečně nutné odpojit akumulátor od zařízení, ve kterém se baterie používá. Použijte pokyny pro nabíjení baterie, které jsou uvedeny v návodu k použití automobilu nebo jiného zařízení.
- uvolněte nebo vytáhněte zátky z příslušných částí akumulátoru (pokud jsou přítomny), zkontrolujte hladinu kyseliny v akumulátoru a v případě potřeby ji doplňte destilovanou vodou.
- zapojte červenou svorku nabíječky na konec kladného pólu baterie „+“ a černou svorku na záporný pól „-“. Nabíječku umístěte v maximální vzdálenosti od baterie, pak připojte nabíječku ke zdroji napájení pomocí síťové šňůry. Nabíjení se spustí po připojení napájecího kabelu ke zdroji napájení a přepnutí vypínače do polohy „ON“.
- po spuštění nabíjení akumulátoru z času na čas zkontrolujte indikátory nabíjecího proudu na ampérmetru namontovaném na nabíječce. Když ampérmetr signalizuje, že baterie je plně nabitá (indikace minimálního nabíjecího proudu - indikátor ampérmetru vlevo, na symbolu baterie, v černé barvě).
- odpojte nabíječku akumulátoru od zdroje napájení, odpojte kabely připojené k akumulátoru a utáhněte zátky pro kontrolu hladiny elektrolytu na akumulátoru.
- baterie je připravena k použití.
- vyhněte se neúplnému nabití baterie, protože to zkracuje její životnost.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI U SPOLEČNOSTI AMIO SP Z
O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím začleněním do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení shromažďován odděleně a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

SK - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nabíjačka do auta

Před použitím si pozorně přečítajte návod na obsluhu! Uložiť pre budúce použitie!

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE:

- počas procesu nabíjania sa môžu vytvárať výbušné plyny. Počas nabíjania nepoužívajte otvorený oheň a zabezpečte dostatočné vetranie.
- nikdy sa nepokúšajte nabíjať zmrazenú batériu.
- nikdy nenabíjajte akumulátor, keď je motor v chode.
- nepoužívajte spotrebič vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Prístroj nevystavujte dažďu.
- ak prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
- pri používaní spotrebiča udržiavajte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti. Uchovávejte deti pod dozorom, aby ste sa uistili, že si so spotrebičom nehrajú.
- skontrolujte spotrebič, či nie sú poškodené nejaké diely.
- nepokúšajte sa nabíjať batérie so suchými článkami spolu so spotrebičom, môžu explodovať a spôsobiť smrteľné zranenia osôb alebo materiálne škody. Prístroj odneste do autorizovaného servisného strediska, kde ho skontrolujete, opravíte alebo nastavíte.
- nepokúšajte sa nabíjať batérie so suchými článkami spolu so spotrebičom, môžu explodovať a spôsobiť smrteľné zranenia osôb alebo materiálne škody.
- spotrebič je určený len na nabíjanie / pomocné štartovanie 12 V batérií.
- nie je určený na napájanie nízkonapäťových systémov.
- nepokúšajte sa nabíjačku otvoriť - hrozí nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom.
- ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte napájací kábel.
- výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nepoužívania nabíjačky batérií v súlade s touto príručkou.

PRVÁ POMOC:

Oči: Ak sa vám kvapalina akumulátoru - elektrolyt dostane do očí, opláchnite ich aspoň 15 minút vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Pokožka: Ak dostanete elektrolyt na pokožku, okamžite ju opláchnite veľkým množstvom čistej vody a dôkladne ju umyte mydlom a vodou. Ak pretrváva začervenanie, bolesť alebo podráždenie, vyhľadajte lekársku pomoc.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

HB-1206CS P/N: 02085

- vstup: AC 220-240V
- výstup: DC 12V 6A
- menovitý výkon: 90W

- kapacita batérie: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- vstup: AC 220-240V

- výstup: DC 12V 8A

- menovitý výkon: 120W

- kapacita batérie: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- vstup: AC 220-240V

- výstup: DC 12V 12A

- menovitý výkon: 180W

- kapacita batérie: 40-120Ah

POUŽITIE:

- pred začatím používania nabíjačky je bezpodmienečne nutné skontrolovať jej technický stav. Skontrolujte stav pripojovacích káblov a zástrčky - ak sa zistí ich poškodenie, vymeňte poškodený prvok. Skontrolujte stav puzdra - ak je poškodený, musí byť kryt podrobený podrobnej kontrole autorizovaným odborníkom.
- skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu na typovom štítku. Ak používate predlžovací kábel, prierez vodičov musí mať správnu hodnotu pre napájanie spotrebiča.
- pred začatím nabíjania akumulátora je bezpodmienečne nutné odpojiť akumulátor od zariadenia, v ktorom sa batéria používa. Použite pokyny pre nabíjanie batérie, ktoré sú uvedené v návode na používanie automobilu alebo iného zariadenia.
- uvoľníte alebo vytiahnete zátky z príslušných častí akumulátora (ak sú prítomné), skontrolujte hladinu kyseliny v akumulátore a v prípade potreby ju doplníte destilovanou vodou.
- zapojte červenú svorku nabíjačky na koniec kladného pólu batérie „+“ a čiernu svorku na záporný pól „-“. Nabíjačku umiestnite v maximálnej vzdialenosti od batérie, potom pripojte nabíjačku k zdroju napájania pomocou sieťovej šnúry. Nabíjanie sa spustí po pripojení napájacieho kábla k zdroju napájania a prepnutí vypínača do polohy „ON“.
- po spustení nabíjania akumulátora z času na čas skontrolujte indikátory nabíjacieho prúdu na ampérmetri namontovanom na nabíjačku. Keď ampérmeter signalizuje, že batéria je úplne nabitá (indikácia minimálneho nabíjacieho prúdu - indikátor ampérmetra vľavo, na symbole batérie, v čiernej farbe).
- odpojte nabíjačku akumulátora od zdroja napájania, odpojte káble pripojené k akumulátoru a utiahnite zátky pre kontrolu hladiny elektrolytu na akumulátore.
- batéria je pripravená na použitie.
- vyhnite sa neúplnému nabitíu batérie, pretože to skracuje jej životnosť.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE JE K DISPOZÍCII V SPOLOČNOSTI
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberní elektronického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

FR- MODE D'EMPLOI

Chargeur de voiture

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil !
Conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement !

RÈGLES DE SÉCURITÉ :

- des gaz inflammables sont produits lors de la charge de la batterie, n'utilisez pas de flamme nue et veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée pendant la charge.
- n'essayez jamais de charger une batterie gelée. ne jamais charger la batterie lorsque le moteur est en marche.
- ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou mouillé et ne pas l'exposer à la pluie.
- les enfants et les personnes présentes doivent rester à une distance sûre de l'appareil en marche. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ranger l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- vérifier régulièrement qu'aucun des composants du chargeur n'est endommagé. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas normalement, ou si le cordon d'alimentation ou les fiches sont endommagés.
- pour l'entretien, la réparation ou le réglage, confier l'appareil à un centre de service agréé.
- ne pas utiliser l'appareil pour recharger des piles jetables. Elles risquent d'exploser et de provoquer la mort, des blessures et/ou des dégâts matériels.
- Cet appareil est conçu pour recharger des batteries de 12 V uniquement.
- il n'est pas destiné aux installations à basse tension.
- n'essayez pas d'ouvrir le chargeur - il y a un risque de choc électrique.
- lorsque la charge est terminée, retirez le câble de la prise. Débranchez ensuite les câbles de la batterie. si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation du chargeur contraire aux instructions.

PREMIERS SOINS :

Yeux : Si l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et contactez immédiatement un médecin.

Peau : Si l'électrolyte entre en contact avec la peau, lavez la zone concernée avec une grande quantité d'eau propre et lavez-la soigneusement avec de l'eau et du savon. Si la rougeur, la douleur et l'irritation persistent, contactez un médecin.

DANE TECHNICZNE:

HB-1206CS P/N: 02085

- entrée : AC 220-240V

- sortie : DC 12V 6A

- puissance d'entrée : 90W

- batteries prises en charge : 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- entrée : AC 220-240V

- sortie : DC 12V 8A

- puissance d'entrée : 120W

- batteries prises en charge : 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- entrée : AC 220-240V

- sortie : DC 12V 12A

- puissance d'entrée : 180W

- batteries prises en charge : 40-120Ah

UTILISATION :

- avant d'utiliser le chargeur, il est indispensable de vérifier son état technique. Vérifiez l'état des câbles de connexion et de la prise - en cas de dommage, remplacez le composant endommagé. Vérifiez également l'état du boîtier - en cas de dommage, faites-le inspecter en détail par une personne agréée et qualifiée.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Si vous utilisez une rallonge, sa section doit être suffisante pour alimenter l'appareil.
- avant de charger la batterie, il est indispensable de déconnecter la batterie de l'installation où elle est utilisée. Suivez les instructions pour charger la batterie dans le manuel de votre voiture ou d'un autre appareil.
- le cas échéant, desserrez ou retirez les bouchons des différentes parties de la batterie.
- Vérifiez le niveau d'acide dans la batterie, complétez-le avec de l'eau distillée si nécessaire.
- Connectez la borne rouge du chargeur à la borne positive de la batterie « + » et la borne noire à la borne négative de la batterie « - ». Placez le chargeur à la distance maximale de la batterie, puis connectez le chargeur à la source d'alimentation à l'aide du câble d'alimentation.
- La charge commence lorsque le câble d'alimentation est connecté à la source d'énergie et que l'interrupteur est en position ON. Une fois que la charge de la batterie a commencé, vérifiez périodiquement l'indication du courant de charge sur l'ampèremètre installé sur le chargeur. Lorsque l'ampèremètre indique que la batterie est complètement chargée (indication du courant de charge minimum - aiguille de l'ampèremètre à gauche sur le symbole de la batterie en noir), débranchez le chargeur de la source d'alimentation, retirez les câbles connectés à la batterie et serrez les bouchons de contrôle de l'électrolyte sur la batterie (s'il y en a). la batterie est prête à l'emploi.
- une charge incomplète de la batterie doit être évitée car elle réduit sa durée de vie.
- le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation du chargeur non conforme aux instructions.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DISPONIBLE AU SIÈGE SOCIAL D'AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

ATTENTION À L'ENVIRONNEMENT !



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés. Ne jetez pas les équipements électroniques avec les ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et recyclés. Vous pouvez également déposer votre équipement usagé dans un centre de collecte de déchets électroniques, qui l'éliminera conformément à la loi nationale sur le recyclage et les déchets. La collecte sélective permet d'éviter les dommages potentiels à l'environnement et à la santé humaine et contribue à la préservation des ressources naturelles.

IT- MANUALE D'USO

Caricabatterie

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso! Conservare per riferimenti futuri!

NORME DI SICUREZZA

- durante la carica della batteria si producono gas infiammabili, non utilizzare fiamme libere e assicurarsi che la stanza sia adeguatamente ventilata durante la carica.
- non tentare mai di caricare una batteria congelata.
- non caricare mai la batteria con il motore acceso.
- non utilizzare l'unità in ambienti umidi o bagnati e non esporla alla pioggia.
- i bambini e gli astanti devono rimanere a distanza di sicurezza dall'apparecchio in funzione. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- quando non viene utilizzato, riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- controllare regolarmente che nessuno dei componenti del caricabatterie sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o non funziona normalmente, o se il cavo di alimentazione o le spine sono danneggiati.
- per interventi di assistenza, riparazione o regolazione, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
- non utilizzare il prodotto per ricaricare batterie usa e getta. Potrebbero esplodere, causando morte, lesioni e/o danni materiali.
- Questa unità è stata progettata per ricaricare solo batterie a 12 V.
- non è destinata a installazioni a bassa tensione.
- non tentare di aprire il caricabatterie - c'è il rischio di scosse elettriche.
- al termine della carica, rimuovere il cavo dalla presa. Quindi scollegare i cavi dalla batteria.
- se non si utilizza l'unità, spegnerla e scollegarla dall'alimentazione.
- il produttore non è responsabile per i danni causati dall'uso del caricabatterie in contrasto con le istruzioni.

PRONTO SOCCORSO:

Occhi: se l'elettrolita viene a contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per almeno 15 minuti e contattare immediatamente un medico.

Pelle: se l'elettrolita entra in contatto con la pelle, sciacquare la zona con abbondante acqua pulita e lavare accuratamente con acqua e sapone. Se arrossamento, dolore e irritazione persistono, contattare un medico.

DATI TECNICI:

HB-1206CS P/N: 02085

- ingresso: AC 220-240V
- uscita: DC 12V 6A
- potenza in ingresso: 90W
- batterie supportate: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- ingresso: AC 220-240V
- uscita: DC 12V 8A
- potenza in ingresso: 120W
- batterie supportate: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- ingresso: AC 220-240V
- uscita: DC 12V 12A
- potenza in ingresso: 180W
- batterie supportate: 40-120Ah

FUNZIONAMENTO:

- prima di utilizzare il caricabatterie, è essenziale verificarne le condizioni tecniche. Controllare le condizioni dei cavi di collegamento e della spina - se danneggiati, sostituire il componente danneggiato. Controllare anche le condizioni dell'involucro: in caso di danni, farlo ispezionare da un tecnico autorizzato e qualificato.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata

sulla targhetta. Se si utilizza una prolunga, la sua sezione deve essere sufficiente ad alimentare l'apparecchio.

- Prima di caricare la batteria, è indispensabile scollegarla dall'impianto in cui viene utilizzata. Seguire le istruzioni per la ricarica della batteria riportate nel manuale dell'auto o di un altro dispositivo.
- Se presenti, allentare o rimuovere i tappi dalle singole sezioni della batteria.
- Controllare il livello di acido nella batteria, se necessario rabboccare con acqua distillata.
- Collegare il terminale rosso dei caricabatterie al terminale positivo della batteria "+" e il terminale nero al terminale negativo "-". Posizionare il caricabatterie alla massima distanza dalla batteria, quindi collegarlo alla fonte di alimentazione tramite il cavo di alimentazione.
- La carica inizia quando il cavo di alimentazione è collegato alla fonte di alimentazione e l'interruttore è posizionato su ON. Una volta avviata la carica della batteria, controllare periodicamente l'indicazione della corrente di carica sull'ampereometro montato sui caricabatterie. Quando l'ampereometro indica che la batteria è completamente carica (indicazione della corrente di carica minima - lancetta dell'ampereometro a sinistra sul simbolo della batteria in nero), scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione, rimuovere i cavi collegati alla batteria e serrare i tappi di controllo dell'elettrolito sulla batteria (se presenti).
- La batteria è pronta per l'uso.
- È opportuno evitare di caricare la batteria in modo incompleto, in quanto ne riduce la durata.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un utilizzo dei caricabatterie non conforme alle istruzioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DISPONIBILE PRESSO LA SEDE DELL'AZIENDA
AMILO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GESTIONE DEI RIFIUTI E RICICLAGGIO



Questo simbolo indica che, nel smettere questo prodotto, non deve essere gettato insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Non gettare i dispositivi elettronici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere sottoposti a raccolta differenziata e riciclaggio. Gli apparecchi usati possono anche essere consegnati a un punto di raccolta dei rifiuti elettronici, che gestisce lo smaltimento dei dispositivi in conformità con la legge nazionale sul riciclaggio e sui rifiuti. Ciò aiuta anche a prevenire danni potenziali all'ambiente naturale e alla salute umana, oltre a contribuire alla protezione delle risorse naturali.

PT- INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Carregador para automóvel

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho! Guarde-o para consulta futura!

REGRAS DE SEGURANÇA:

- durante o carregamento da bateria são produzidos gases inflamáveis, não utilize uma chama aberta e certifique-se de que o local está bem ventilado durante o carregamento.
- nunca tente carregar uma bateria congelada.

- nunca carregue a bateria enquanto o motor estiver a funcionar.
- não utilizar a unidade num ambiente húmido ou molhado e não expor a unidade à chuva.
- as crianças e os transeuntes devem manter-se a uma distância segura do aparelho em funcionamento. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

guardar o aparelho, quando não estiver a ser utilizado, num local seco e fora do alcance das crianças.

- verificar regularmente se nenhum dos componentes do carregador está danificado. Não utilizar o aparelho se este estiver danificado ou não funcionar normalmente, ou se o cabo de alimentação ou as fichas estiverem danificados.
- para efeitos de assistência, reparação ou regulação, levar o aparelho a um centro de assistência autorizado.
- não utilize o produto para recarregar pilhas descartáveis. Estas podem explodir, causando a morte, ferimentos e/ou danos materiais.
- esta unidade destina-se a carregar apenas baterias de 12V.
- não se destina a instalações de baixa tensão.
- não tente abrir o carregador - existe o risco de choque elétrico.
- quando o carregamento estiver concluído, retire o cabo da tomada. De seguida, desligue os cabos da bateria.
- se não estiver a utilizar o aparelho, desligue-o e desconecte-o da alimentação elétrica.
- o fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do carregador de forma contrária às instruções.

PRIMEIROS SOCORROS:

Olhos: Se o eletrólito entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa durante pelo menos 15 minutos e contacte imediatamente um médico.

Pele: Se o eletrólito entrar em contacto com a pele, lavar a zona com água limpa abundante e lavar bem com água e sabão. Se a vermelhidão, a dor e a irritação persistirem, contactar um médico.

DADOS TÉCNICOS:

HB-1206CS P/N: 02085

- entrada: AC 220-240V
- saída: DC 12V 6A
- potência de entrada: 90W
- baterias suportadas: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- entrada: AC 220-240V
- saída: DC 12V 8A
- potência de entrada: 120W
- baterias suportadas: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- entrada: AC 220-240V
- saída: DC 12V 12A
- potência de entrada: 180W
- baterias suportadas: 40-120Ah

UTILIZAÇÃO:

- antes de utilizar o carregador, é indispensável verificar o seu estado técnico. Verificar o estado dos cabos de ligação e da ficha - se estiverem danificados, substituir o componente danificado. Verificar igualmente o estado da caixa - em caso de danos, mandar inspecionar em pormenor por uma pessoa autorizada e qualificada.
- Verificar se a tensão de rede corresponde à tensão indicada na placa de características. Se utilizar um cabo de extensão, a sua secção transversal deve ser suficiente para alimentar o aparelho.
- antes de carregar a bateria, é indispensável desligar a bateria da instalação onde a bateria é utilizada. Siga as instruções de carregamento da bateria que constam do manual do seu automóvel ou de outro aparelho.
- se existir, desapeite ou retire os tampões das secções

індивідуальні з батареї.

- перевіряти рівень заряду батареї, заповнювати її до необхідного рівня.
- підключити червоний кабель до позитивного терміналу батареї "+" і чорний кабель до негативного терміналу батареї "-". Розташуйте зарядний пристрій на відстані від батареї, в якій знаходиться зарядний пристрій, щоб уникнути перегріву.
- Підключіть зарядний пристрій до зарядної мережі. Після закінчення зарядки зарядний пристрій можна відключити від зарядної мережі.
- Не намагайтеся відкрити зарядний пристрій, це може призвести до ураження електричним струмом.
- Коли зарядка буде завершена, витягніть шнур з розетки. Потім від'єднайте дроти від акумулятора.
- Якщо ви не використовуєте пристрій, вимкніть його та відключіть його від мережі.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну використанням зарядного пристрою не відповідно до інструкції.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DISPONÍVEL NA SEDE DA AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

CUIDADO COM O AMBIENTE!

Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com resíduos urbanos indiferenciados. Não elimine o equipamento eletrônico juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua incorporação na legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente e reciclados. Pode também levar o seu equipamento usado a um ponto de recolha de resíduos eletrônicos, que o elimina de acordo com a Lei Nacional de Reciclagem e Resíduos. A reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos é uma forma de evitar danos potenciais para o ambiente e para a saúde humana e contribui para a conservação dos recursos naturais.

UA - ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ

Автомобильный зарядный пристрій

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації! Збережіть її на майбутнє!

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- При зарядці акумулятора утворюються легкозаймисті гази, не використовуйте відкритий вогонь і забезпечте достатню вентиляцію приміщення під час зарядки.
- Ніколи не намагайтеся зарядити заморожену батарею.
- Ніколи не заряджайте акумулятор, коли двигун працює.
- Не використовуйте пристрій у вологому або вологому середовищі і не піддавайте пристрій впливу дощу.
- Діти і сторонні повинні перебувати на безпечній відстані від працюючого пристрою. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не грали з пристроєм.
- Зберігайте невикористаний пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений жоден з компонентів пристрою. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або не працює нормально, або якщо шнур

живлення або вилки пошкоджені.

- Для перевірки, ремонту або коригування поверніть пристрій в авторизований Сервісний центр.
- Не використовуйте пристрій для зарядки одноразових батарей. Вони можуть вибухнути, що призведе до смерті, травм та/або матеріальних збитків.
- Пристрій призначений тільки для зарядки акумуляторів 12 В.
- Він не призначений для живлення низьковольтних установок.
- Не намагайтеся відкрити зарядний пристрій-це створює ризик ураження електричним струмом.
- Коли зарядка буде завершена, витягніть шнур з розетки. Потім від'єднайте дроти від акумулятора.
- Якщо ви не використовуєте пристрій, вимкніть його та відключіть його від мережі.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну використанням зарядного пристрою не відповідно до інструкції.

ПЕРША ДОПОМОГА:

Очі: якщо електроліт контактує з очима, промийте його чистою водою не менше 15 хвилин і негайно зверніться до лікаря.

Шкіра: якщо електроліт потрапляє на шкіру, промийте це місце великою кількістю чистої води і ретельно промийте його водою з милом. Якщо почервоніння, біль і роздратування зберігаються, зверніться до лікаря.

ТЕХНІЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА:

HB-1206CS P/N: 02085

- вхід: AC 220-240V
- вихід: DC 12V 6A
- вхідна потужність: 90 Вт
- підтримувані акумулятори: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- вхід: AC 220-240V
- вихід: DC 12V 8A
- вхідна потужність: 120 Вт
- підтримувані акумулятори: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- вхід: AC 220-240V
- вихід: DC 12V 12A
- вхідна потужність: 180 Вт
- підтримувані акумулятори: 40-120Ah

ОБСЛУГОВУВАННЯ:

- Перед використанням зарядного пристрою необхідно строго перевірити його технічний стан. Перевірте стан з'єднувальних кабелів і штекерів-при виявленні їх несправності обов'язково замініть несправний елемент. Також необхідно перевірити стан корпусу-в разі пошкодження пройти детальний огляд уповноваженою і професійною особою.
- Перевірте, чи відповідає напруга мережі напрузі на паспортній таблиці. При використанні подовжувача площа його поперечного перерізу повинна бути достатньою для живлення даного пристрою.
- Перед зарядкою акумулятора обов'язково від'єднайте акумулятор від установи, в якій використовується акумулятор. Дотримуйтесь інструкцій по зарядці акумулятора в керівництві автомобіля або іншого пристрою.
- При їх наявності послабте або зніміть заглушки з окремих секцій акумулятора «+».
- Перевірте стан кислоти в батареї, при необхідності долийте дистильованою водою.
- Підключіть червоний затиск випрямляча до позитивного полюса батареї «+», а чорний затиск-до негативного полюса «-». Встановіть зарядний пристрій на максимальну відстань від акумулятора, потім підключіть пристрій до джерела живлення за допомогою кабелю живлення.
- Зарядка починається при підключенні кабелю живлення до джерела живлення і перемикання вмикача в положення

ON. Після початку процесу зарядки акумулятора періодично перевіряйте показання струму зарядки на амперметр, встановленому в Випрямлячі. Коли амперметр сигналізує про те, що акумулятор повністю заряджений (індикація мінімального струму зарядки - вказівка амперметра зліва на символі батареї чорного кольору), від'єднайте випрямляч від джерела живлення, зніміть кабелі, підключені до батареї, і затягніть заглушки для перевірки стану електроліту на батареї (якщо такі є).

- Акумулятор готовий до використання.
- Уникайте неповного заряду батареї, так як це скорочує термін її служби
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну використанням зарядного пристрою не відповідно до інструкції.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходи. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Автомобильное зарядное устройство

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации! Сохрани ее на будущее!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

- При зарядке аккумулятора образуются легковоспламеняющиеся газы, не используйте открытый огонь и обеспечьте достаточную вентиляцию помещения во время зарядки.
- Никогда не пытайтесь зарядить замороженную батарею.
- Никогда не заряжайте аккумулятор, когда двигатель работает.
- Не используйте устройство во влажной или влажной среде и не подвергайте устройство воздействию дождя.
- Дети и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от работающего устройства. Дети должны находиться под наблюдением, чтобы они не играли с устройством.
- Храните неиспользуемое устройство в сухом и недоступном для детей месте.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли ни один из компонентов выпрямителя. Не используйте устройство, если оно повреждено или не работает нормально, или если шнур питания или вилки повреждены.
- Для проверки, ремонта или корректировки верните устройство в авторизованный сервисный центр.

- Не используйте устройство для зарядки одноразовых батарей. Они могут взорваться, что приведет к смерти, травмам и/или материальному ущербу.
- Устройство предназначено только для зарядки аккумуляторов 12 В.
- Он не предназначен для питания низковольтных установок.
- Не пытайтесь открыть зарядное устройство-это создает риск поражения электрическим током.
- Когда зарядка будет завершена, вытащите шнур из розетки. Затем отсоедините провода от аккумулятора.
- Если вы не используете устройство, выключите его и отключите от сети.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием устройства не в соответствии с инструкцией.

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ:

Глаза: если электролит контактирует с глазами, промойте его чистой водой не менее 15 минут и немедленно обратитесь к врачу.

Кожа: если электролит попадает на кожу, промойте это место большим количеством чистой воды и тщательно промойте его водой с мылом. Если покраснение, боль и раздражение сохраняются, обратитесь к врачу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

HB-1206CS P/N: 02085

- вход: AC 220-240V
- выход: DC 12V 6A
- входная мощность: 90 Вт
- поддерживаемые аккумуляторы: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- вход: AC 220-240V
- выход: DC 12V 8A
- входная мощность: 120 Вт
- поддерживаемые аккумуляторы: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- вход: AC 220-240V
- выход: DC 12V 12A
- входная мощность: 180 Вт
- поддерживаемые аккумуляторы: 40-120Ah

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Перед использованием зарядного устройства необходимо строго проверить его техническое состояние. Проверьте состояние соединительных кабелей и штекеров-при обнаружении их неисправности обязательно замените неисправный элемент. Также необходимо проверить состояние корпуса-в случае повреждения пройти детальный осмотр уполномоченным и профессиональным лицом.
- Проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению на паспортной табличке. При использовании удлинителя площадь его поперечного сечения должна быть достаточной для питания данного устройства.
- Перед зарядкой аккумулятора обязательно отсоедините аккумулятор от установки, в которой используется аккумулятор. Следуйте инструкциям по зарядке аккумулятора в руководстве автомобиля или другого устройства.
- При их наличии ослабьте или снимите заглушки с отдельных секций аккумулятора.
- Проверьте состояние кислоты в батарее, при необходимости долейте дистиллированной водой.
- Подключите красный зажим выпрямителя к положительному полюсу батареи „+“, а черный зажим-к отрицательному полюсу „-“. Установите зарядное устройство на максимальное расстояние от аккумулятора, затем подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля питания.

- Зарядка начинается при подключении кабеля питания к источнику питания и переключении выключателя в положение ON. После начала процесса зарядки аккумулятора периодически проверяйте показания тока зарядки на амперметре, установленном в выпрямителе. Когда амперметр сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен (индикация минимального тока зарядки - указание амперметра слева на символе батареи черного цвета), отсоедините выпрямитель от источника питания, снимите кабели, подключенные к батарее, и затяните заглушки для проверки состояния электролита на батарее (если таковые имеются).
- Аккумулятор готов к использованию.
- Избегайте неполного заряда батареи, так как это сокращает срок ее службы.»
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием зарядного устройства не в соответствии с инструкцией.

ДЕΚΛΑΡΑCΙΑ CΟΟΤΒΕCΤΒΙΑC

ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ CΟΟΤΒΕCΤΒΙΑC ΠΡΕΔΟCΤΑΒΛΕΤΑΙ CΟΜΠΑΝΕΙΑC
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ΟΧΡΑΝΑ ΟΚΡΥΑΧΟΥCΕC CΡΕΔΙC



ΕCτот Cυμβολ οκazujeвает на то, что данное изделие не Cледует выбрасывать вместе c несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не Cледует выбрасывать вместе c бытовыми отходами. В CоответCтвии c ЕвропейCкой директивой 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных отходов, который утилизирует его в CоответCтвии c Национальным законом о переработке и отходах. ЭCто также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей cреды и здоровья людей и Cпособствует сохранению природных ресурсов.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗCΗC

ΦορτιCтήC μπαταρίαC

ΔιαβάCτε проCεκτικά τic οδηγίeC λειτουργίαC πριν από τη χрήCη! ΑποθηκεύCτε τic για μελλοντική αναφορά!

ΟΔΗΓΙΕC ΑCΦΑΛΕΙΑC:

- κατά τη διαδικασία φόρτιCηC, ενδέχεται να παραχθούν εκρηκτική αέρια. Μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φωτιά και εξοCφαλίCτε κατάλληλο εξαεριCμό κατά τη διάρκεια της διαδικαCίαC φόρτιCηC.
- μην επιχειρήCετε ποτέ να φορτίCετε μια παγωμένη μπαταρία.
- μην φορτίCετε ποτέ την μπαταρία όταν ο κινητήραC λειτουργεί.
- μην χρησιμοποιείτε τη Cуσκευή Cε υγρούC ή βρεγμένουσ χώρουC. Μην εκθέτετε τη Cуσκευή Cτη βροχή.
- όταν δεν χρησιμοποιείτε τη Cуσκευή, να την αποθηκεύCτε Cε Cτεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- κρατάτε τα παιδιά και τουC θεατέC Cε αCφαλή απόCтаCη όταν η Cуσκευή είναι Cε λειτουργία. Κρατάτε τα παιδιά υπό επίβλεψη για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη Cуσκευή.
- να ελέγχετε τη Cуσκευή για να δείτε αν έχουν υποCτεί ζημιά κάποια εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε τη Cуσκευή εάν έχει υποCτεί ζημιά ή δεν λειτουργεί CωCта ή εάν το καλώδιο ρεύμαCуC ή το φιC έχουν υποCτεί ζημιά. Πηγαίνατε τη Cуσκευή Cε εξουCιοδοτημένο κέντρο CέρβιC για έλεγχο, επιCκευή ή ρύθμιCη.
- μην επιχειρήCετε να φορτίCετε μπαταρίeC ζερών κυψελών με τη Cуσκευή, μπορεί να εκραγούν και να προκαλέCουν θάναCиCμ ή

проCωπικό τραυματιCμό ή/και υλικέC ζημιέC.

- η Cуσκευή προορίζεται μόνο για τη φόρτιCη/βοηθητική εκκίνηση μπαταριών 12 V.
- δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την παροχή ρεύμαCуC Cε CυCτήματα χαμηλής τάCηC.
- μην επιχειρήCετε να ανοίξετε το φορτιCτή μπαταριών - κίνδυνοC ηλεκτροπληξίαC.
- απενεργοποιήCτε τη Cуσκευή και αποCυνδέCτε το καλώδιο ρεύμαCуC από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ο καταCκευαCτήC δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιέC που προκαλούνται από τη μη χрήCηC του φορτιCτή μπαταριών Cύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο.

ΠΡΩΤΕC ΒΟΗΘΕΙΕC:

Μάτια: Εάν ειCέλθει υγρό της μπαταρίαC Cта μάτια CαC, ξεπλύνετε με νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και αναζητήCτε αμέCωC ιατρική βοήθεια.

Δέρμα: Εάν βρεθεί οξύ μπαταρίαC Cτο δέρμα CαC, ξεπλύνετε αμέCωC με άφθονο καθαρό νερό και πλύνετε καλά με Cαπούνι και νερό. ΖητήCτε ιατρική βοήθεια εάν επιμένει η ερυθρότητα, ο πόνοC ή ο ερεθιCμόC.

ΤΕΧΝΙΚΑ CΤΟΙΧΕΙΑ:

HB-1206CS P/N: 02085

- ειCόδου: AC 220-240V
- έξοδοC: DC 12V 6A
- ονομαCτική ιCούC: 90W
- χωρητικότητα μπαταρίαC: 20-80Ah

HB-1208CS P/N: 02086

- ειCόδου: AC 220-240V
- έξοδοC: DC 12V 8A
- ονομαCτική ιCούC: 120W
- χωρητικότητα μπαταρίαC: 32-90Ah

HB-1212CS P/N: 02089

- ειCόδου: AC 220-240V
- έξοδοC: DC 12V 12A
- ονομαCτική ιCούC: 180W
- χωρητικότητα μπαταρίαC: 40-120Ah

ΧΡΗCΗC:

- πριν από την έναρξη της χрήCηC του φορτιCτή, είναι απολύτωC απαραίτητο να ελεγχθεί η τεχνική του κατάCтаCη. Ελέγξετε την κατάCтаCη των καλωδίων CύνδεCηC και του βύCμαCуC - εάν παρατηρηθεί βλάβη τουC, αντικαταCτήCте το κατεCтраμμένο Cτοιχείο. Ελέγξετε την κατάCтаCη του περιβλήμαCуC - εάν παρουCιάζει ζημιέC, το περίβλημα πρέπει να υποβληθεί Cε λεπτομερή έλεγχο που διενεργείται από εξουCιοδοτημένο επαγγεμμάτια.
- ελέγξετε ότι η τάCη δικτύου αντιCτοιχεί Cτην ονομαCτική τάCη που αναγράφεται Cτην πινακίδα τύπου. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκταCηC, η διατομή των καλωδίων πρέπει να έχει τη CωCτη ονομαCτική τιμή για την τροφοδοCία της CуCκευήC.
- πριν ξεκινάτε τη φόρτιCη της μπαταρίαC, είναι απολύτωC απαραίτητο να αποCυνδέCετε τη μπαταρία από την εγκατάCтаCη Cτην οποία χρησιμοποιείται η μπαταρία. ΧρησιμοποιήCте τic οδηγίeC για τη φόρτιCη της μπαταρίαC, που περιλαμβάνονται Cто εγχειρίδιο χрήCηC του αυτοκινήτου ή άλλου εξοπλιCμού.
- χαλαρώCте ή αφαιρέCте τα βύCματα από τα αντιστοιχα τμήματα της μπαταρίαC (εάν υπάρχουν), ελέγξετε τη Cτάθμη του οέοCуC Cτην μπαταρία και, εάν είναι απαραίτητο, γεμίCте την με αποχρυματισμένο νερό.
- CυνδέCте τον κόκκινο Cφικηκτήρα του φορτιCτή Cто άκρο του βεCτικού πόλου της μπαταρίαC “+” και τον μαύρο Cφικηκτήρα Cτον αρνητικό πόλο “-”. ΤοποθετήCте τον φορτιCτή Cτη μέγιστη δυνατή απόCтаCη από τη μπαταρία και, Cτη Cυνέχεια, CυνδέCте τον φορτιCτή Cτην πηγή ρεύμαCуC, χρησιμοποιώνταC το καλώδιο ρεύμαCуC. Η φόρτιCη ξεκινά αφού CυνδέCте το καλώδιο τροφοδοCίαC Cτην πηγή ρεύμαCуC και θέCте το διακόπτη ρεύμαCуC Cτη θέση “ON”.

- μετά την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης της μπαταρίας, ελέγχετε κατά διαστήματα τις ενδείξεις του ρεύματος φόρτισης στο αμπερόμετρο που είναι τοποθετημένο στο φορτιστή. Όταν το αμπερόμετρο σηματοδοτήσει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (ένδειξη ελάχιστου ρεύματος φόρτισης - η ένδειξη αμπερομέτρου στα αριστερά, πάνω στο σύμβολο της μπαταρίας, με μαύρο χρώμα).
- αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας από την πηγή ρεύματος, αφαιρέστε τα καλώδια που είναι συνδεδεμένα με την μπαταρία και σφίξτε τα βύσματα για τον έλεγχο της στάθμης του ηλεκτρολύτη στην μπαταρία.
- η μπαταρία είναι έτοιμη για χρήση.
- αποφύγετε την ατελή φόρτιση της μπαταρίας, καθώς αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΑΠΟ

AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.